



وزارت آموزش و امور فرهنگی
ایالت بایرن

وزارت آموزش و امور فرهنگی ایالت بایرن، 80327 München

از طریق ایمیل

کلیه مدارس ابتدایی (از طریق OWA)

جهت تحویل به سرپرستان قانونی دانش آموزان
پایه تحصیلی. 4

مونیخ، 20.04.2020
تلفن: 089 2186 2476
نام: خانم ویلهلم (Wilhelm)

کد ما (لطفا در پاسخ درج کنید)
III.1-BS7302.0/38/33

کد شما/ پیام شما مورخ

ادامه یادگیری در خانه و اصلاحات در فرایند
ارتقای پایه تحصیلی

سرپرستان قانونی محترم،

آقای وزیر پروفیسور دکتر پیاتسولو (Prof. Dr. Piazzolo) با نامه مورخ 24.03.2020 با توجه به توقف فعالیت آموزشی در تاریخ 16.03.2020 در مورد اصلاحات لازم در فرایند ارتقای پایه تحصیلی به شما اطلاع رسانی نمود. این اصلاحات منوط به شرط صریح شروع آموزش در تاریخ 20.04.2020 بودند.

با توجه به تغییر و تحول کماکان در حال وقوع در ارتباط با ویروس کرونا، دولت در تاریخ 16.04.2020 تصمیم گرفت که یادگیری در خانه برای همه دانش آموزان دبستانی بعد از تعطیلات عید پاک نیز تداوم یابد. این که آموزش برای کلاس چهارمی ها احتمالا در تاریخ 11.05.2020 بتواند دوباره از سر گرفته شود، در هفته های آتی مورد بررسی و تصمیم گیری قرار می گیرد.

مایلم با این نامه اطلاعات دیگری را به عرض شما برسانم که مبتنی بر تصمیمات فوق الذکر در مورد یادگیری در خانه 2.0 بوده و برای فرایند ارتقای پایه تحصیلی در سال 2020 مهم هستند:

تلفن: 089 2186 0 ایمیل: poststelle@stmuk.bayern.de 80333 München Salvatorstraße 2 تلفکس: 089 2186 2800 اینترنت:
U3, U4, U5, U6 - Haltestelle Odeonsplatz www.km.bayern.de

1. فرایند ارتقای پایه تحصیلی

اصولا شامل موارد زیر می‌شود:

اطلاعات کتبی در مورد وضعیت عملکرد تحصیلی

- ✓ را از مدرسه در هفته از تاریخ 20.04 تا 24.04.2020 دریافت می‌کنید،
- ✓ نشان دهنده وضعیت عملکرد تحصیلی در دروس زبان آلمانی، ریاضی و همچنین وطن شناسی و اطلاعات عمومی (HSU) در تاریخ 13.03.2020 است. کارهای آزمایشی که تا تاریخ 13.03.2020 نوشته اما پس از آن تحویل داده شده‌اند، نیز در آن لحاظ خواهند شد.

گواهی ارتقای پایه تحصیلی

- ✓ را در تاریخ 11.05.2020 دریافت می‌کنید. تعویق بیشتر این موعد زمانی امکان پذیر نیست، زیرا در آن صورت سازماندهی لازم برای سال تحصیلی 2020/2021 دیگر قابل تضمین نخواهد بود.

شامل موارد زیر می‌شود

- فقط نمرات عددی در دروس زبان آلمانی، ریاضی و وطن شناسی و اطلاعات عمومی (HSU)،
- اظهار نظرهای مختصر در مورد رفتار اجتماعی، یادگیری و رفتار کاری فرزند شما،
- یک برنامه مشاوره مدرسه ابتدایی،
- نمره میانگین حاصل از دروس زبان آلمانی، ریاضی و وطن شناسی و اطلاعات عمومی،
- اظهار نظر در مورد این که فرزند شما برای کدام نوع مدرسه مناسب است.

از تاریخ 18.05 تا 22.05.2020 شما فرزندان را در صورت امکان در رئال شوله یا دبیرستانی (Gymnasium) که در سال تحصیلی آتی باید در آن تحصیل کند، ثبت نام می‌کنید.

اگر فرزند شما میانگین نمره لازم (رئال شوله: 2.66، دبیرستان: 2.33) را کسب نکرده باشد، می‌تواند در تدریس آزمایشی شرکت کند. این کلاس از تاریخ 26.05 تا 28.05.2020 برگزار می‌شود.

علاوه بر این موارد زیر در مورد فرایند ارتقای پایه تحصیلی 2020 اعمال می‌شوند:

- ◀ مبنای گواهی ارتقای پایه تحصیلی نمرات کسب شده تا تاریخ 13.03.2020 هستند.
- ◀ تا زمان تحویل گواهی ارتقای پایه تحصیلی در تاریخ 11.05.2020 برای معلم‌ها امکان دادن نمرات کتبی یا شفاهی دیگر وجود ندارد. نمرات کارهای آزمایشی که قبل از توقف آموزش نوشته شدند – تا آنجا که توقف آموزش هنوز صورت نگرفته است - از مدرسه (به طور مثال از طریق پست یا تلفنی) دریافت می‌کنید.
- ◀ نمرات معیار برای کارهای آزمایشی در مورد کلاس‌هایی که هنوز آن مقادیر را کسب نکرده‌اند، فاقد ارزش و اعتبار است. کارهای آزمایشی که هنوز برگزار نشده‌اند، دیگر قابل انجام نیستند. این امر همچنین در مورد کارهای آزمایشی که فرزند شما قبل از توقف آموزش احتمالاً انجام نداده است، صدق می‌کند.

از شما درخواست می‌کنیم که شرایط را درک کنید اما وضعیت استثنایی خاص این اصلاحات در فرایند ارتقای پایه تحصیلی را اقتضا می‌کند.

2. یادگیری در خانه 2.0

مایلم صمیمانه از شما بابت این مساله تشکر کنم که در هفته‌های گذشته فرزندتان را در یادگیری در خانه این گونه متعهدانه همراهی و یاری کردید.

بعد از تعطیلات عید پاک این مرحله در یادگیری در خانه 2.0 ادامه می‌یابد. همانند روال کنونی شما در هفته‌های آتی نیز قرار نیست معلم جایگزین برای فرزندتان باشید. مدیران مدرسه و معلمین نیز از این واقعیت مهم آگاه هستند و در صورت لزوم جهت تبادل نظر در مورد این مساله مهم با کمال میل در خدمت شما هستند. در گفتگوی جمعی مبتنی بر اعتماد امکان بحث و گفتگو در مورد تجربیات مربوطه و هماهنگ سازی اقدامات بیشتر امکان پذیر می‌شود.

همچنین ما از معلمان درخواست کردیم در یادگیری در خانه 2.0 مانند الان محتواهای مشخص را تمرین کنند. همچنین با انتخاب هدفمند محتواهای جدید و تکالیف متناسب با آن‌ها اکنون هدف آن است که دانش و توانایی فرزند شما ارتقا یابد. به این ترتیب ما می‌خواهیم پایه و مبنای مطلوبی برای شروع مجدد آموزش در زمان تعیین شده ایجاد کنیم:

یادگیری در خانه 2.0

تکرار کردن، تمرین کردن، تعمیق
ارتقای دانش و توانایی
کسب مهارت

ما از معلمان درخواست کردیم که کماکان فرزندتان را در روند یادگیری به بهترین نحو ممکن همراهی کنند و به صورت منظم با فرزند شما ارتباط برقرار کنند. علاوه بر این معلمان برای پاسخ به سؤالات و انعکاس نظرات با کمال میل در خدمت شما هستند. تبادل نظر مبتنی بر اعتماد و منظم با توجه به وضعیت فعلی و چالش برانگیز برای همه افراد درگیر بسیار اهمیت دارد.

به همین دلیل مایلیم از شما درخواست و شما را ترغیب کنم، در صورت لزوم به معلم فرزندتان مراجعه کنید تا امکان بحث و گفتگو در مورد سؤالات و تجربیات و در صورت لزوم تبیین آن‌ها در راستای مصلحت فرزند شما فراهم شود.

بدیهی است که همانند هفته‌های گذشته معلمان در یادگیری در خانه 2.0 نیز نمره نمی دهند.

در پایان می‌توانم به شما اطمینان خاطر بدهم که ما به هدف اعلام شده خود پایبند هستیم که در سال 2020 نیز هر کودکی از شرایط عادلانه ارتقای پایه تحصیلی برخوردار شود و هیچ کودکی نباید به خاطر وضعیت متحمل ضرر و زیان شود. به همین منظور از معلمان درخواست کردیم، دانش آموزان کلاس‌های چهارم را در این سال به صورت هدفمند با ابعاد تکالیف تدریس آزمایشی در دروس زبان آلمانی و ریاضی آشنا نمایند. به دلیل این که این تکالیف الزامی مبتنی بر انتظارات در خصوص مهارت‌ها و محتوای برنامه آموزشی PLUS مدرسه ابتدایی هستند، اصولاً جهت بررسی توسط آن دسته از دانش آموزانی که تدریس آزمایشی را نخواهند گذراند، نیز مناسب هستند.

اطلاعات جدید بیشتر در مورد یادگیری در خانه 2.0 پاسخها به سوالات متداول را در

[https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/6945/faq-](https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/6945/faq-zum)

[zum](https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/6945/faq-zum-)

[unterrichtsbetrieb-an-bayerns-schulen.html](https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/6945/faq-zum-) - informationen-

نیز [zuhauseunterrichtsbetrieb-an-bayerns-schulen.html#informationen-zuhause](https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/6945/faq-zum-)

می‌یابید.

والدین محترم، من بابت تلاش‌های کنونی شما در این مقطع زمانی که راحت و آسان نیست، از شما تشکر نموده و برای شما و فرزندتان بهترین‌ها را آرزو می‌کنم! من به این مساله خوش بین هستم که تلاش‌های کنونی مدیران مدرسه، معلمان و شما به عنوان والدین عامل اساسی برای موفقیت یادگیری در خانه 2.0 خواهند بود.

با تقدیم احترامات



والتر گرم (Walter Gremm)

مدیر بخش در وزارت